

УДК 27, 93, 94

DOI: 10.18384/2949-5164-2024-2-96-122

## **ХРОНОЛОГИЯ ОТКРЫТИЯ И ОСВОЕНИЯ ФЛОРИДЫ В XVI ВЕКЕ. ЧАСТЬ 5. НАЧАЛО ФРАНЦУЗСКИХ ПРИТЯЗАНИЙ НА НОВЫЙ СВЕТ И ПРОДОЛЖЕНИЕ ОСВОЕНИЯ ФЛОРИДЫ 1523–1525**

**Ашрафьян К. Э.**

*Независимый исследователь,*

*г. Москва, Российская Федерация*

### **Аннотация**

**Цель.** Статья является продолжением публикации полной хронологии открытия и освоения Испанской Флориды в XVI в. В данной части представлен период 1523–1525 гг.

**Процедура и методы.** В статье используются архивные документы, карты и материалы научных исследований, доступные на 2022 г. Методологической основой исследования являются принципы историзма, объективности и системности: принцип объективности был необходим, чтобы избежать субъективизма французских и испанских авторов, абсолютно по-разному освещающих факты и события; принцип историзма использован для понимания разницы во взглядах между настоящим и прошлым принятием образа жизни, а системный подход позволил объединить разрозненные события в Старом и Новом Свете в логическую взаимосвязь.

**Результаты.** Изучены связанные события в истории Старого и Нового Света, влияющие на освоение Испанской Флориды. Выявление связи между зарождением Габсбургской Империи и наступлением «серебряного века пиратства» в Атлантике и Новом Свете. Представлен авторский перевод на русский язык «Селлерского кодекса» для выявления связей между экспедицией Д. Верразано в 1524 г. и разрушением миропорядка. Изучены причинно-следственные связи между организацией экспедиций и внутренней борьбой между местными элитами в Вест-Индии. Определена точка отсчета «ломки» сложившегося в 1494 г. миропорядка, повлиявшего на будущее развитие мировой истории.

**Теоретическая и/или практическая значимость.** В российской исторической науке и на постсоветском пространстве впервые так подробно представлена хронология связанных событий по открытию и освоению юго-восточной части Северной Америки с 1523 г. по 1525 г., идущее через понимание причинно-следственных связей событий, происходивших в разных частях мира и описание момента возникновения «серебряного века пиратства», чему способствовала публикация полного авторского перевода текста «Селлерского кодекса» на русском языке. Практическая значимость данной работы видится в возможности составления и организации спецкурса по открытию и освоению восточной части Северной Америки и/или развитию пиратства в XVI в. при изучении всемирной истории в вузах и старших классах школы.

**Ключевые слова:** Флорида, Испанская Флорида, племена Флориды, Верразано, Селлерский кодекс, серебряный век пиратства, Итальянские войны, Мыс Страха, Северная Америка, мыс Бретон, Новая Галлия, Кейп-Фир

© СС ВУ Ашрафьян К. Э., 2024.

## CHRONOLOGY OF THE DISCOVERY AND DEVELOPMENT OF FLORIDA IN THE 16<sup>TH</sup> CENTURY. PART 5. THE BEGINNING OF THE FRENCH CLAIMS TO THE NEW WORLD AND THE CONTINUATION OF THE EXPLORATION OF FLORIDA 1520–1522

**K. Ashrafyan**

*Independent Researcher*

*Moscow, Russian Federation*

### **Abstract**

**Aim.** To continue writing the chronology of the discovery and development of Spanish Florida by the European states in the 16<sup>th</sup> century. This article examines the period between 1523 and 1525.

**Methodology.** The article uses archival documents, maps and materials of scientific research available for 2022. The methodological basis of the research is the principles of historicism, objectivity and consistency; the principle of objectivity was necessary to avoid the subjectivity of French and Spanish authors covering facts and events in completely different ways; the principle of historicism was used to understand the difference in views between the present and the past adoption of a lifestyle, and a systematic approach made it possible to combine disparate events in the Old and New Worlds into a logical correlation.

**Results.** Related events in the history of the Old and New Worlds that affect the development of Spanish Florida have been studied. Revealing the connection between the birth of the Habsburg Empire and the onset of the “silver age of piracy” in the Atlantic and the New World. The author’s translation into Russian of the “Celler Codex” is presented to identify links between the expedition of D. Verrazano in 1524 and the destruction of the world order. The causal relationships between the organization of expeditions and the internal struggle between the local elites in the West Indies have been studied. The starting point of the “breaking” of the world order that was settled in 1494, which influenced the future development of world history, was determined.

**Research implications.** In Russian historical science and in the post-Soviet space, for the first time, the chronology of related events on the discovery and development of the southeastern part of North America from 1523 to 1525 is presented in such detail, going through understanding of the causal relationships of events that took place in different parts of the world and a description of the emergence of the “silver age of piracy”, which was facilitated by the publication of the full author’s translation of the text of the “Celler Codex” in Russian. The practical significance of this work is seen in the possibility of drawing up and organizing a special course on the opening and development of the eastern part of North America and/or the development of piracy in the 16<sup>th</sup> century when studying world history in universities and high schools.

**Keywords:** Florida, Spanish Florida, tribes of Florida, Verrazano, Cellere codex, silver age of piracy, Italian Wars, Cape Fear, North America, Cape Breton, Nova Gallia

### **Введение**

Данная часть продолжает хронологию открытия и освоения огромной территории, названной Испанской Флоридой, и посвящена событиям, происходившим в разных частях света между 1523 и 1525 гг.

С помощью «Селлерского Кодекса». Д. Веразано будут рассмотрены малоизученные аспекты экспедиций евро-

пейцев, посвящённых исследованию восточного побережья Северной Америки. Работы профессора Кофмана, Д. Копелева, Ю. Ивонина, Джонса, Д. Пека, Р. Саласа и других учёных помогут нам в осмыслении геополитических и социальных механизмов, лежащих в основе эпохи Великих географических открытий, включая пиратство и колониальную

экспансию через изучение документов и манускриптов. Доктринальные основы колонизации рассмотрим через буллы Александра VI, Тордесильяский договор 1494 г. и большой объём документов из судебных тяжб Колумба против Испанской Короны – т. н. «иски Колумбов» (*Pleitos Colombinos*). Дополнительный интерес представляют труды по истории Испании Х. Томаса, Х. Лалагуна, В. Пискорского, В. Ведюшкина, Ю. Ивонина, а также работы о действиях пиратов, нелегальной торговле и географических открытиях М. Ганнона, Д. Бавереля, П. Гаффарела, Г. Гравье, П. Гутаньи, С. Моррисона, Л. Врота, В. К. Губарева, Д. Н. Копелева, Д. В. Михеева, которые дают представление о механизме зарождения международных конфликтов и их последствий в Новом Свете.

#### **Ситуация в Европе к 1523 г. и её влияние на Новый Свет**

В 1518 г. Максимилиан I Габсбург, император Священной Римской империи, написал тайное завещание в пользу наследования короны Священной Римской империи своему внуку Карлу Гентсткому<sup>1</sup>, который в 16 лет стал королем Арагона под именем Карл I<sup>2</sup>. После смерти императора Максимилиана в 1519 г. в возрасте 19 лет Карл Гентский [2], уже под именем Карла V, возглавил огромную империю<sup>3</sup>, объединив территории, полученные в наследство от своих родственников: внезапно умершего в 1506 г. отца – Филиппа I Красивого<sup>4</sup>; от матери – королевы Хуаны I Кастильской (Безумной), отдавшей ему ещё при жизни своё

управление испанскими королевствами<sup>5</sup>; от скончавшегося в 1516 г. деда по материнской линии – короля Фердинанда II Арагонского<sup>6</sup>; от умершего в 1519 г. деда по отцовской линии – Императора Священной Римской Империи<sup>7</sup> – Максимилиана I Габсбургского (рис. 1)<sup>8</sup>.

Границы этой огромной империи стали самыми большими в Мировой Истории [2], и ни у кого из императоров ни до, ни после Карла V не было столько титулов<sup>9</sup>.

Однако избрание Карла императором Священной Римской Империи до предела обострило личные отношения между французским королём Франциском I и Карлом V [2]. Дело в том, что Франциск был уверен, что именно его изберут императором Священной Римской Империи, а не слишком молодого, не имеющего политического опыта управления, «уродливого» Карла (рис. 2). Избрание Карла перечеркнуло все военные победы Франции в предыдущих Итальянских войнах<sup>10</sup>.

Данные события привели к тому, что Империя Габсбургов выступила с притязанием на Милан и Бургундию<sup>11</sup>.

<sup>1</sup> Карл Генский – сын французского герцога Филиппа I Красивого и испанской королевы Хуаны I Кастильской (Безумной)

<sup>2</sup> Лалагуна Х. Испания: История страны. М.: Эксмо, 2009. 352 с.

<sup>3</sup> Пискорский, В. К. История Испании и Португалии: от падения Римской империи до начала XX века. М.: URSS. 2011. (Академия фундаментальных исследований: АФИ: история).

<sup>4</sup> Люксембург, Королевство Бургундия

<sup>5</sup> Королевство Кастилия и Леон, принадлежащая Кастилии Вест-Индии, Андалусия, Канарские острова,

<sup>6</sup> Королевство Арагон, Княжество Каталония, Валенсия, Руссильон, Неаполь, Сицилия, Сардиния, Балеарские острова

<sup>7</sup> Kann R.A. A history of the Habsburg Empire, 1526–1918. Los Angeles: University of California Press, 1980. 664p.

<sup>8</sup> Эрцгерцогство Австрии, Тироль, Бургонь

<sup>9</sup> Карл V был одновременно: король Кастилии и Леона, король Арагона, король Обеих Сицилий, король Иерусалима, король Наварры, король Гранады, Толедо, Валенсии, Галиции, Майорки, Севильи, Сардиния, Кордовы, Корсеги, Мурсии, Хаэн, Алгарви, Альхесираса, Гибралтара, Канарских острова, острова, Вест-Индии и материковая часть Океана, графы Барселона, лорды Бискайи и де Молина, герцоги Афины и Неопатрия, графы Руссильон и Серданья, маркизы Ористан и Гочиано, эрцгерцоги Австрии, герцоги Бургундии и Брантанта, графы Фландрии, Тироля и т. д.

<sup>10</sup> Томас Х. Реки Золота. М.: Изд. АСТ, 2016. 720 с.; Томас Х. Золотой век Испанской империи. М.: Изд. АСТ, 2010. 736 с.

<sup>11</sup> Лалагуна Х. Испания: История страны. М.: Эксмо, 2009. 352 с.



**Рис. 1 / Fig. 1.** Медаль г. Нюрнберга с изображением будущего Карла V в окружении гербов территории Священной Римской Империи / Medal of the city of Nuremberg depicting the future Charles V surrounded by the emblems of the territory of the Holy Roman Empire

*Источник:* Museo Arqueologico Nacional: [сайт]. <http://www.man.es/man/fr/coleccion/catalogo-cronologico/numismatica/medalla.html> (дата обращения: 01.03.2024)

Чтобы утвердить свои военные достижения, в 1521 г. французский король Франциск I развязал войну в Пиренеях<sup>1</sup>.

Папа Римский Лев X<sup>2</sup> выказал благосклонность Карлу V, т. к. положительно оценил старания молодого императора по борьбе с начавшимся протестантизмом, охватившим Германию. Почувствовав поддержку, в 1521 г. имперско-испанская армия атаковала Ломбардию и захватила Милан, разбив французские войска в битве при Бикокке, а в 1522 г. испанская армия вошла в Геную. Французы ушли из Италии. А в 1524 г. испанский

<sup>1</sup> Guizot, F. P. A Popular History of France from the earliest times by Francois Pierre Guillaume Guizot [Электронный ресурс] / F. P. Guizot. Изд. Ebook-e. New York: John B. Alden, Publisher, 1885. Т. IV. 448 с. The Project Gutenberg EBook [Электронный ресурс]. URL: <http://www.gutenberg.org/files/11954/11954-h/11954-h.htm#link2HCH4^> (дата обращения: 01.03.2024).

<sup>2</sup> Лев X (епископ Джованни Медичи) был Римским Папой с 1513 г. по 1521 гг.



**Рис. 2 / Fig. 2.** Бернхард Штригель «Император Максимилиан I со своей семьей» (Максимилян I – слева и юный Карл Генсткий (Карл I Арагонский) – в центре). Художник запечатлел «наследство Габсбургов»: выдвинутую вперед челюсть, которая была причиной трудности общения Габсбургов с окружающими, что являлось источником насмешек у врагов) / Bernhard Strigel «Emperor Maximilian I with His Family» (Emperor Maximilian I (left) and young Karl Genstky (Charles I of Aragon) (center). The artist captured the "Habsburg inheritance" - the jaw pushed forward, which was the reason for the difficulty of communication between the Habsburgs and others, which was a source of ridicule from enemies)

*Источник:* Викимедиа: [сайт]. URL: [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Bernhard\\_Strigel\\_-\\_Emperor\\_Maximilian\\_I\\_with\\_His\\_Family\\_-\\_Google\\_Art\\_Project.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Bernhard_Strigel_-_Emperor_Maximilian_I_with_His_Family_-_Google_Art_Project.jpg) (дата обращения: 01.11.2024)

флот Габсбургов осадил французский порт Марсель<sup>3</sup>.

Молодой Император Карл V Габсбург нуждался в деньгах, чтобы покрыть большие расходы на коронации и на войну в Европе. И деньги эти шли из Нового Света – в виде потока золота и серебра.

<sup>3</sup> Томас Х. Золотой век Испанской империи. М.: АСТ, 2010. 736 с.; Томас Х. Реки Золота. М.: АСТ, 2016. 720 с.

### **Французский король Франциск, его притязания на Священную Римскую Империю и его война на морях и океанах**

Король Франциск I также нуждался в больших деньгах, а против Карла и его империи Габсбургов ему необходим был второй фронт. Франциск решил открыть второй фронт... на море [1], чему способствовала начавшаяся еще в начале 1500-х пиратская активность, которая вылилась в огромный «серебряный век пиратства» [5]. В этом становлении пиратства – как противостояния европейских держав в мире – особая роль принадлежала торговому флоту нормандца Жана Анго [3] состоящему из 70 кораблей. Ж. Арно сдавал свои корабли вместе с командами в аренду Португалии и Испании. И перевоза грузы под флагами этих стран, капитаны изучали карты и маршруты в Новый Свет<sup>1</sup>. И уже к 1521 г. французские суда<sup>2</sup> повсеместно нападали и топили торговые корабли испанцев и португальцев, захватывая жемчуга, сахар, золото, серебро и другие товары, которые ввозились из Нового Света<sup>3</sup>.

1522 г. стал переломным годом в истории мирового пиратства, породив невиданное доселе распространение флибустьерства в Атлантическом океане.

В 1522 г. конкистадор Эрнандо Кортес отправил из завоёванной Империи Ацтеков (совр. Мексики) сокровища короля Монтесумы<sup>4</sup> в Испанию<sup>5</sup>. Француз Ж. Флери<sup>6</sup>, капитану торгового флота Ж. Анго, удалось захватить 2 из 3 кораблей, перевозивших эти сокровища [3;

10; 11]. Вскоре часть сокровищ через Ж. Анго попала в казну Франциска I<sup>7</sup>. Французский король понял, что не торговля с Испанией с её огромными официальными поборами, а пиратство должно стать тем неожиданным ударом по Испании, которое лишит её золота из Нового Света и даст ему необходимые средства. Теперь Франция официально сделала из Дьеппа и других прибрежных портов базы для пиратов [11], укрывая их под защитой своей армии, а они делились своей добычей.

В 1523–1524 гг. капитаны Ж. Флери, Бельвиль и С. Биллс [11] собрали большой пиратский флот<sup>8</sup> [3], целью которого были португальские и испанские корабли, шедшие из Бразилии и Вест-Индии. Это была настоящая война против Испании и Португалии на море: корабли французских пиратов атакывали суда на всём пути от Средиземного моря до территории современной Америки. Они убивали всех гражданских и военных, топили корабли, если кто-то сопротивлялся [5; 10].

Король Франциск I даже давал Ж. Анго свои собственные корабли для участия в нападениях на судна Англии, Португалии и Испании<sup>9</sup>.

Пока Франциск I вёл успешные войны в Европе, сами французы, пытавшиеся ещё с 1504 г. обосноваться в Бразилии, были изгнаны оттуда португальцами: сначала в 1504 г., а в 1516 г. окончательно. Теперь же Франциск решил вновь попытаться проникнуть в Новый Свет, где торговля с местным населением сулила неисчерпаемые богатства<sup>10</sup>.

<sup>1</sup> Graveir, Gabriel. Jean Ango Viconte de Dieppe / Gabriel Gravier. Rouen: Impr. de L. Gy, 1903. 38 p.

<sup>2</sup> Губарев, В. Тортуга. История старейшей пиратской базы Карибского моря (1492–1694 гг.). М.: "Издательские решения", 1997, 540 с

<sup>3</sup> Gaffarel P. Le Corsaire Jean Fleury. Leon: Imprimerie E. Cagniard, 1902. 26 p.

<sup>4</sup> Монтесума (Moctezuma Xcoyotzin), по-другому Моктецума Хоккойотцин, Монтекасума, Моктесума, Мотекусоми (1466–1520 гг.)

<sup>5</sup> Gaffarel P. Le Corsaire Jean Fleury. Leon: Imprimerie E. Cagniard, 1902. 26 p.

<sup>6</sup> Там же. P. 19.

<sup>7</sup> Там же. P. 18.

<sup>8</sup> Pennell C.R. Bandits at Sea. New York: New York University Press, 2001. 400 p.; Graveir, Gabriel. Jean Ango Viconte de Dieppe / Gabriel Gravier. Rouen: Impr. de L. Gy, 1903. 38 p

<sup>9</sup> Томас Х. Золотой век Испанской империи. М.: Изд. АСТ, 2010. 736 с.; Томас Х. Реки Золота. М.: Изд. АСТ, 2016. 720 с.

<sup>10</sup> В 1504 г. французы основали поселения и пытались освоиться в колонии в португальской Бразилии, но были изгнаны португальцами сначала в 1504 г., а окончательно - в 1516 г. В этом участвовали так-

### События в Вест-Индии и их влияние на освоение Флориды

В Вест-Индии тем временем шла война элит. Местные аристократы Эспаньолы и Кубы, которые были выпестованы семьёй Колумбов (Христофором и затем его сыном Диего), поддерживаемые знатью Кастилии, боролись с королевской властью любыми способами: внедрялись в судебную, финансовую, административную и военную системы Вест-Индии<sup>1</sup>. Не желавшая делиться с испанской короной доходами и лояльная Д. Колумбу высшая прослойка администрации в Вест-Индии, в свою очередь, способствовала развитию нелегальной торговли и пиратства, покупая у французских пиратов чёрных рабов и товары из Европы по низким ценам. Безнаказанность этих действий была объяснима тем, что чиновники имели тесные родственные связи с губернаторами, судьями и главами поселений во всей Вест-Индии<sup>2</sup> и их связывала «круговая порука».

Если посмотреть на проблему в целом, то становится понятно, что противостояние в Испании и Новом Свете между «Домом Колумбов» и Коронай привело к развитию нелегальной торговли чёрными невольниками из Африки и товарами из Европы со стороны французов, грабивших и уничтожавших испанские и португальские суда на всём пути из Нового Света в Европу и обратно. Баснословные доходы от пиратства показали всем, что официальная торговля с её лицензиями, официальными документами, уплатой и соблюдением всех налоговых сборов

была крайне невыгодным делом по сравнению с безнаказанным грабежом.

Гружённые золотом суда следовали в Испанию через пролив между полуостровом Флорида и Багамскими островами. Все эти обстоятельства подталкивали испанцев к освоению Флориды как плацдарма, который стал бы стратегически важным пунктом на путях торговли между Европой и Америкой [4; 5; 7]. Была острая необходимость организовать военное поселение с промежуточными портами для отдыха и пополнения запасов воды и еды, а также для противодействия французским пиратам<sup>3</sup>.

Согласно Тордесильяскому договору от 7 июня 1494 г. [6], который разделил весь мир пополам между Португалией и Испанией, что подтверждалось буллой Папы Римского Александра VI, после открытия испанцами в 1513 г. новой земли «Паскуа де Флорида» должна была бы занимать огромную территорию от современного Нью-Мексико до Атлантического океана и от современного Мексиканского залива до Северного Ледовитого океана. Открытая новая земля нуждалась в освоении её огромных пространств и христианизации населения, на ней живущего.

### Французы у берегов Испанской Флориды

В 1523 г. французский король Франциск I искал повод закрепиться на землях в Новом Свете и юридически обосновать французские поселения через открытие новых земель.

Его желание совпало с экономическими запросами шёлковых предприятий Франции. Флорентийский капитал в Лионе контролировал шёлковое производство всей Франции.

В своей экономической войне с Португалией купцы-флорентийцы желали найти короткую дорогу в Китай, через

же корабли французского торгового флота, только это были суда отца Жана Анго – Жана (Иоганна) Анго-отца, который передал своё дело сыну в 1510 г. [Gaffarel, P. Le corsaire... p. 13]

<sup>1</sup> Herrera y Tordesillas A. Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas y Tierra Firme del mar Océano que llaman Indias Occidentales // En Madrid : en la imprenta Real, 1601, 377 p.

<sup>2</sup> Martyr de Angleria, P. Décadas del Nuevo Mundo (Crónicas y Memorias). Изд. Spanish Edición-e. Madrid: Ediciones Polifemo, 1989. 610 p.

<sup>3</sup> Gannon M. The History of Florida. Gainesville, 2018. 568 p.

уже открытый Новый Свет, но это было возможно сделать только через территорию, которая ещё не была освоена испанцами и португальцами – предполагаемый пролив из Атлантического в Тихий океан. Такой проход из Европы в Китай через Американский континент многократно увеличил бы прибыльную торговлю синдиката с Китаем. Свои услуги флорентийцы предложили королю Франциску через Джованни Верразано, который был готов открыть новые земли Америки для Франции<sup>1</sup>.

Франциск отправил Верразано за кораблями для экспедиции к Ж. Анго, что полностью снимало с него любые обвинения в официальной поддержке экспедиции и неуважении к Булле Папы Римского о разделе мира между Португалией и Кастильским Королевством 1493 г.<sup>2</sup> и договором 1494 г.<sup>3</sup>

Торговая флотилия нормандца Ж. Анго уже достаточно хорошо знала все маршруты испанцев и португальцев и готова была выделить корабли для экспедиции [3; 5; 10].

Пришедший к власти Римский Папа Климент VII (из флорентийского клана Джулиано Медичи) был заинтересован в снижении влияния Карла V Габсбургского в Европе и готов был пересмотреть политику разделения всего мира на Португальское и Испанское влияние, которое существовало ещё с 1494 г.<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Murphy H. C. The Voyage of Verrazzano. A Chapter in the Early History of Maritime Discovery in America. New York: Press of Munsell, 1875. 198 p.

<sup>2</sup> Bulla del Papa Alexandro VI dada el año 1493, en que concede a los Reyes Cathólicos y sus sucesores todo lo que ganaren y conquistaren en las Indias no estando ocupado por otros, 1493-05-04, Roma // Archivo General de Indias: [сайт]. URL: <http://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/description/17163#> (дата обращения: 21.11.2021).

<sup>3</sup> Colección de Bulas, Breves Y Otros Documentos Relativos a La Iglesia de America Y Filipinas. American Theological Library Association, 1879. 989 p. (Historical Monographs Collection).

<sup>4</sup> Тордесильяский договор между королями Испании и Португалии о разделе мира 7 июня 1494 г. Текст : электронный // Восточная Литература. Средневековые исторические источники Вос-

Таким образом, совпали интересы французского короля, торгового синдиката флорентийцев в Лионе, пиратствующего флота Ж. Анго и интересы Папы Римского.

### 1524 г. Экспедиция Д. Верразано

17 января 1524 г. экспедиция Д. Верразано (*Giovanni da Verrazano*)<sup>5</sup> на 2 кораблях под французским флагом (рис. 3) тайно вышла с о. Порту-Санту (*Porto Santo Island*)<sup>6</sup>, расположенного в 43 км на северо-восток о. Мадейра, в Новый Свет, но уже 24 января корабль «Нормандия» был вынужден вернуться назад во Францию. Единственный корабль «Дофин» с экипажем в 50 человек и запасом продовольствия и снаряжения на 8 месяцев пошёл на запад вдоль 32 параллели<sup>7</sup> [5; 10].

1 марта 1524 г. корабль обогнул Мыс Страха (*Cape Fear*) в Испанской Флориде (совр. штат Северная Каролина), повернул на юг вдоль побережья, прошёл ещё 160 миль (260 км) и вернулся к Мысу Страха (Приложение 1).

Костры, которые видели люди из экспедиции Верразано, когда шли на юг от Мыса Страха, очевидно, принадлежали индейцам гуале<sup>8</sup>. А вот местные жители

тока и Запада. URL: [https://www.vostlit.info/Texts/Dokumenty/Spain/XV/1480-1500/Ferdi\\_Isabel/dogovor\\_tordesiljas\\_07\\_06\\_1494.htm](https://www.vostlit.info/Texts/Dokumenty/Spain/XV/1480-1500/Ferdi_Isabel/dogovor_tordesiljas_07_06_1494.htm) (дата обращения: 11.03.2023)

<sup>5</sup> Джованни да Верразано также встречается интерпретация имени как Джованни да Веррацано Джовани Веррацано, Жанус Веразанус (*Janus Verrazanus*), Хуан Верразано, (*Jean Verrazano*), Жан Веррасенне (*Jehan Verrassenne*), Джовани да Верразано (*Geovanni da Verrazano*), или Верразано (*Verrazano*), или Жан ле Флонетино (*Jean le Florentino*), или Жан ле Флорентин (*Jean le Florentin*), или Жан Флорин (*Jean Florin*). Часто открывателя-итальянца Джованни Верразано путают с французом-пиратом Жаном Флери.

<sup>6</sup> Lipinsky L.S. Verrazano G. da Hall EH Museum of the City of New York Italian Cultural Institute (New York N.Y. 2 Edition. 1964. New York: URL: <http://books.google.com/books?id=bL11AAAAMAAJ> (дата обращения: 08.08.2023).

<sup>7</sup> Копелев, Д. Н. Раздел океана в XVI–XVIII вв.: истоки и эволюция пиратства. СПб, 2013. 736 с.

<sup>8</sup> Ашрафьян К. Э. Земли индейцев Флориды в середине XVI в.: карта вождей Флориды по вос-

Мыса Страха (совр. Кейп-Фир)<sup>1</sup>, которые были описаны Веррацано, похоже, были из племени ваккамо.

После короткой остановки Веррацано продолжил идти вдоль берега на север мимо Северной Каролины и Джорджии. Эту местность Веррацано назвал Лавровый лес и Кедровое поле (*Selva di Lauri and Campo di Cedri, or the Forest of Laurels and Field of Cedars*) (Приложение 1). Вскоре экспедиция добралась до побережья современного штата Северная Каролина и лагуны Памлико Саунд (*Pamlico Sound*), которую Веррацано принял за перешеек между Атлантическим и Тихим Океанами. Далее корабль вошёл в устье р. Делавэр (*Delaware River*), которую путешественники назвали «Вандома» («*Vandoma*») (Приложение 1).

В Нью-Йоркском заливе, который Веррацано принял за озеро, у входа в р. Гудзон, французы сошли на берег. Это была земля племени ленапе (*Lenape*) (англ. *Delaware Indians*). Вскоре путешественники встретили индейцев-вампааноагов (*Wampanoag tribe*), настроенных дружелюбно, с которыми экспедиция провела 15 дней, прежде чем продолжить плавание на север (Приложение 1).

Открытую новую землю Веррацано назвал Новой Галлией (*Nova Gallia*), что по-латыни означает «Новая Франция»<sup>2</sup> (совр. Нью-Йорк).

5 мая Веррацано покинул эту гавань и поплыл дальше на север. Через несколь-

ко дней он попытался высадиться у Мыса Код (*Cape Cod*), (рис. 3–4) в заливе Каско (*Casco Bay*), штат Мэн. Веррацано писал, что туземцы были с плохими манерами и выставляли напоказ задницы (Приложение 1). Наконец, французы достигли земель о. Ньюфаундленд и высадились на Мысе Бретон (*Cape Breton*), которую Веррацано назвал «*Bacalaia*» (Приложение 1), для пополнения запасов пресной воды. Подняться ещё севернее они уже не могли, т. к. подошли к концу съестные припасы.

Итак, в 1524 г. Д. Веррацано [8] из Флоренции под флагом Франции и по приказу французского короля Франциска I пересёк Атлантику (др. Западный Океан) и обследовал огромную область на севере «де-юре» Испанской Флориды: от Мыса Страха (*Cape Fear*) до Мыса Бретон (*Cape Breton*), что позволяло французам заявить свои права на открытые земли (Приложение 1) при поддержке Папы Римского Климента VII [5; 10].

Веррацано первым исследовал участок восточного североамериканского берега, расположенный между 34° и 46° с. ш., открыл устье Гудзона, заливы Мэн, Памлике и Наррангасетт (рис. 3). Он также первым увидел гавань Нью-Йорк. Правда, итальянский мореплаватель так толком и не понял, что он видел и что открыл. Огромные по площади внутренние воды континента он принимал за открытое море, примыкающее к берегу. Он даже окрестил это «море» в свою честь, и долго ещё на картах Америки оно значилось «море Веррацано». А вот р. Гудзон не слишком заинтересовала Джованни – он описал её, но названия не удостоил, уступив честь первооткрывателю Генри Гудзону.

Веррацано писал в своём письме Франциску I, что нашёл большой вход, который он считал началом Восточного (Тихого) океана, из которого можно напрямую выйти к побережью Китая. Он писал, что перешеек был шириной около мили. Эта информация привела к неправильной картографической традиции,

поминаниям Эрнандо де Эскаланте Фонтанеда. Современные научные исследования // Актуальные вопросы, достижения и инновации: сборник статей. Пенза, 2021. С. 107–111; Ашрафьян К. Э. Исчезнувшие племена Флориды как актуальный вопрос современной науки и образования: необходимость выхода из забвения знаний об истории американских народов «досеминольской эпохи». // Актуальные вопросы современной науки и образования: монография / под общ. ред. Г. Ю. Гуляева. Пенза, 2021. С. 128–140.

<sup>1</sup> Индейцы Мыса Страха, которых встретил Веррацано, были индейцами большого района, называемого испанцами Чикора.

<sup>2</sup> На греч. кельты обозначают те же племена, что и на лат. галлы.



Рис. 3 / Fig. 3. Исследование побережья Америки экспедицией Д. Верразано на современной карте / Exploration of the American coast by the expedition of D. Verrazano on a modern map

Источник: составлено автором

которая продолжалась до XVIII в., начиная с работ В. Маджоло 1527 г. (рис. 4.) и с карт Джироламо Верразано (брата Д. Верразано) 1529 г., участников экспедиции 1524 г., когда североамериканский континент был разделён на 2 части, соединённый очень маленьким перешейком на атлантическом побережье [10].

8 июля 1524 г. экспедиция вернулась в Дьепп (Франция) (рис. 5).

Итак, итогами экспедиции Д. Верразано стали:

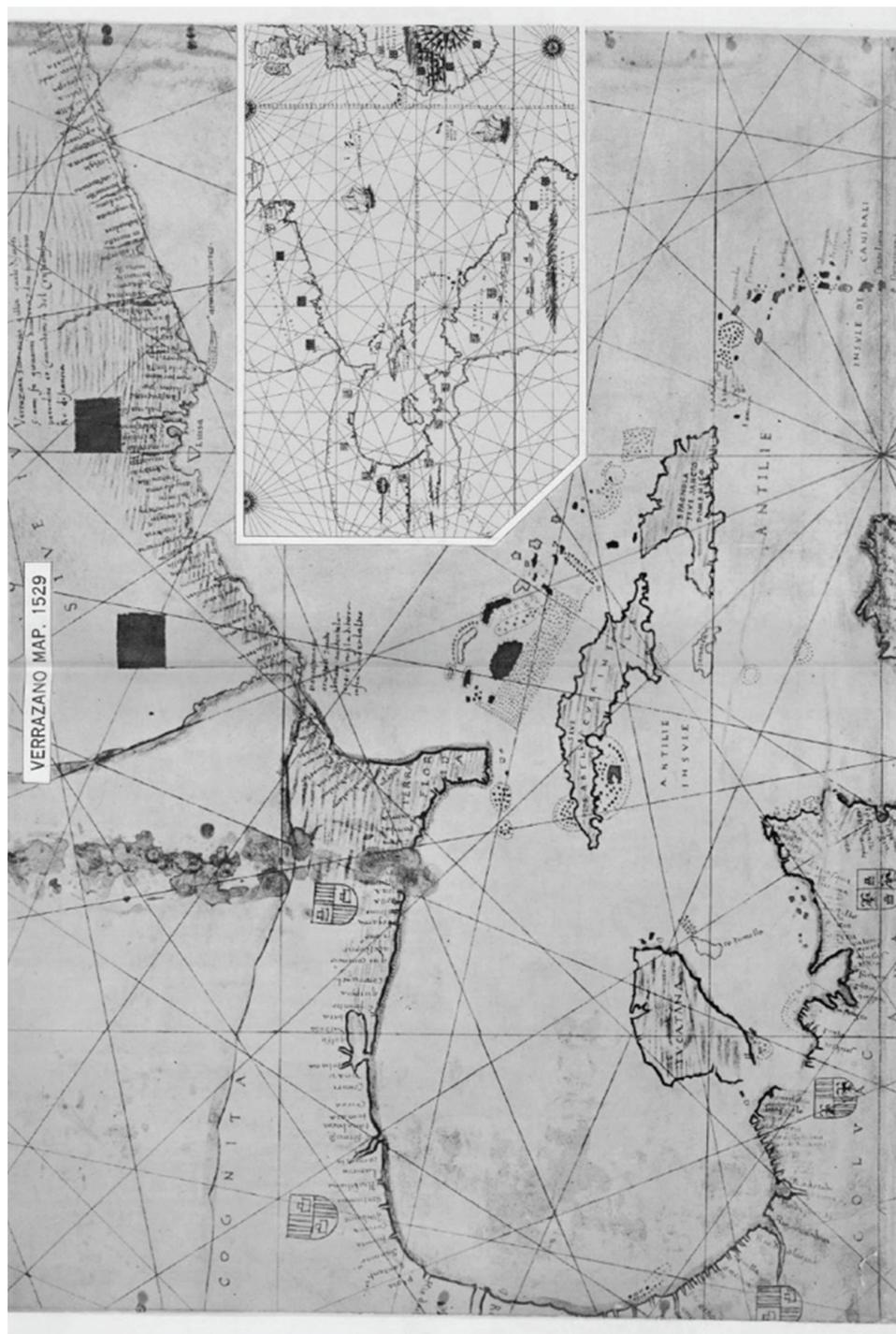
1) карта атлантического побережья Америки, хотя и достаточно искажённая, но которой долгое время пользовались капитаны судов;

2) начало претензий Франции на территории открытой испанцами Флориды [1];

3) расцвет «серебряного века пиратства» [5], поощряемого престолом Франции;

4) игнорирование Королевством Франция договора о разделении христианского мира между Португалией и Кастильским королевством 1494 г.<sup>1</sup>;

<sup>1</sup> Тордесильясский договор между королями Испании и Португалии о разделе мира 7 июня 1494 г. // Восточная Литература. Средневековые исторические источники Востока и Запада: [сайт]. URL: [https://www.vostlit.info/Texts/Dokumenty/Spain/XV/1480-1500/Ferdi\\_Isabel/dogovor\\_tordesiljas\\_07\\_06\\_1494.htm](https://www.vostlit.info/Texts/Dokumenty/Spain/XV/1480-1500/Ferdi_Isabel/dogovor_tordesiljas_07_06_1494.htm) (дата обращения: 02.12.2023).



Карта Джероме Веррацано, 1529 г. / Map by Jerome Verrazano, 1529



Карта В. Маджоло, 1527 г.

Рис. 4 / Fig. 4. Карты открытий Д. Веразано, составленные очевидцами / Eyewitness maps of D. Verrazano's discoveries  
 Источники: Vatican Museum's, Borg. carte naut. 1 (Inv. No. 64444); Vatican City с. 1529 Girolamo Verrazano [1]; Baverel, D., Gouragny P., Measson, P. Les cartographes & les nouveaux mondes : Une représentation normande des grandes découvertes. Editions Point de vues, 2011. 256 p.

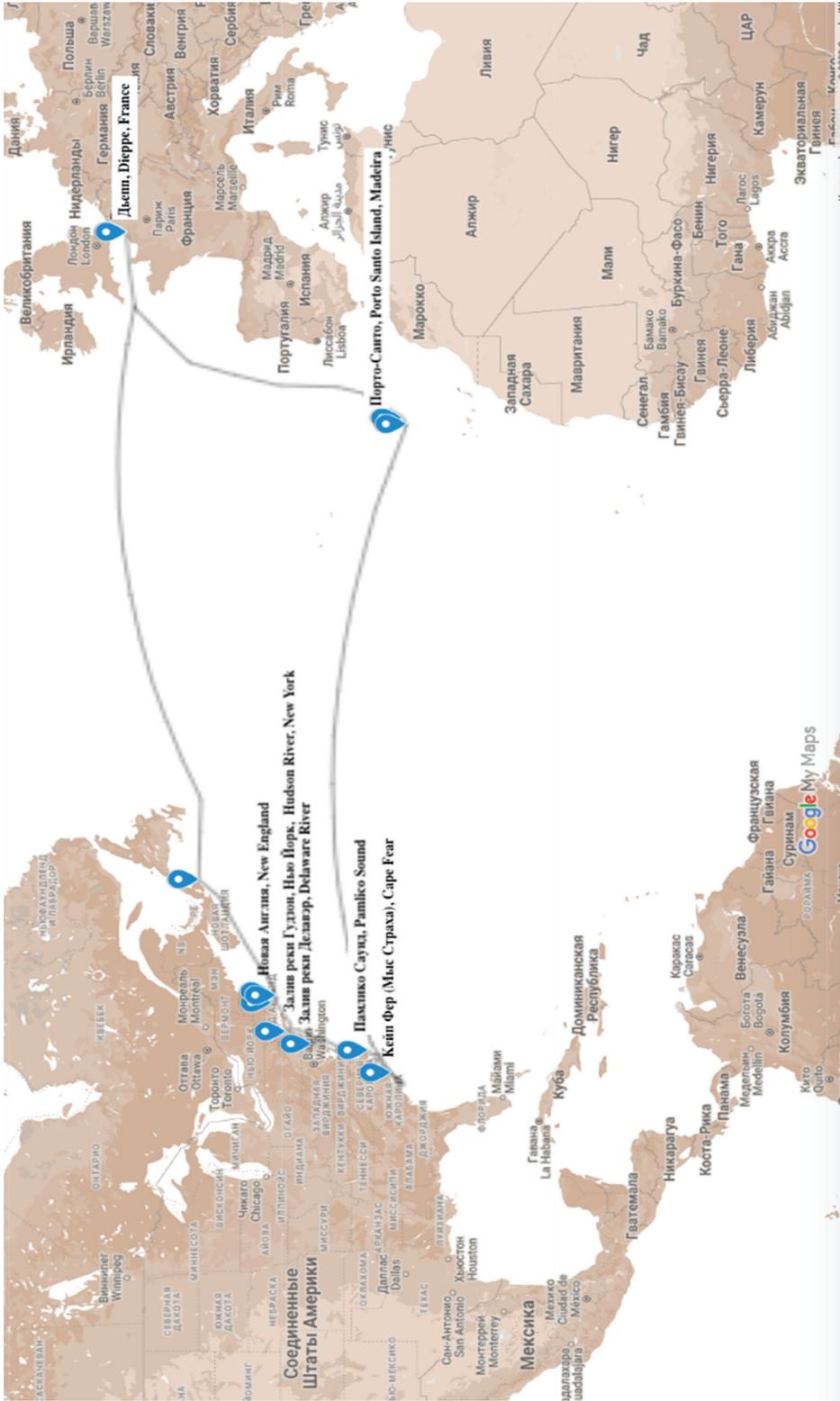


Рис. 5 / Fig. 5. Путь экспедиции Джованни Верразано на современной карте / Giovanni Verzagano's expedition path on the modern map

Источник: составлено автором

5) расчёты показали, что открытый Новый Свет по размерам больше, чем Европа или Африка. Верраццано сообщил, что Новый Свет соединён воедино, а не примыкает к Азии или Африке, чем опроверг «древних», которые учили, что Атлантика соприкасается как с Европой, так и с Азией и между ними ничего нет. Он предположил, что Новый Свет соединяется в определённом месте с Россией(!) [8; 14] (Приложение 1);

6) у французов было несколько контактов с разными племенами аборигенов, различающихся по уровню развития и отношению к мореплавателям, которое он описал в Селлерском Кодексе [8] (Приложение 1).

Путешествие Д. Верраццано, несмотря на все описательные и картографические ошибки, имело важное значение и заполнило лауну между тем, что испанцы обнаружили на юге, и тем, что англичане и португальцы пытались освоить возле Ньюфаундленда в Канаде [7; 8; 9].

### 1525 г. Экспедиция Педро де Кэхо

Получив должность адельантадо Флориды ещё 12 июня 1523 г. и разрешение на организацию экспедиции, Васкес де Айльон был задержан из-за судебных тяжб, затеянных с ним другим судьей, корабль которого участвовал в открытии р. Ст. Джона, а также в набеге и захвате индейцев там (см. экспедиции Франциско Гордильо и Педро де Кэхо в 1521 г.).

Это дело было связано с продолжающимся судебным процессом между «Домом Колумбов» и испанской Короной за право владения Вест-Индией и Новой Испанией [1; 12].

И чтобы не упускать время, Лукас Васкес де Айльон послал на разведку экспедицию из 2 кораблей во главе с капитаном Педро де Кэхо (*Pedro de Quejo*) для исследования региона для последующей высадки [4].

Итак, в апреле 1525 г. Педро де Кэхо [1; 4; 10; 13] с Эспаньолы (совр. о. Гаити)

отправился в свою вторую экспедицию к берегам Америки.

Педро де Кэхо с командой из 60 человек прошли 700 миль по маршруту: Эспаньола (совр. о. Гаити) – совр. устье реки Саванна – совр. Залив Винья (Уинья Бэй), Южная Каролина (Winyah Bay, South Carolina) – Мыс Страха совр. Кейп-Фир – совр. Сейнт Саймонс Саунд, Джорджия – о. Амелия (Амелия Айленд, Флорида) – Чесапикский Залив – Багамы – Эспаньола<sup>1</sup> (рис. 6).

В конце июля 1525 г. корабли вернулись на Эспаньолу.

Таким образом, территория земли Флорида теперь была исследована выше Мыса Страха (*Cape Fear*) до Чесапикского залива уже испанцами, которые имели на неё все права «де-юре».

Получается, что исследование произошло на год позже тайной экспедиции Д. Верразано в 1524 г. [14] от Мыса Страха на север до Мыса Бретон.

В местах высадки для легитимизации своих исследований и закрепления статуса принадлежности этой части земли империи Карла V члены экспедиции установили каменные кресты с именем императора<sup>2</sup>.

Во время своей экспедиции испанцы, высаживаясь на берег, также контактировали с местными жителями, которым раздавали подарки, включая одежду и семена испанских деревьев (и даже инструкции, как их культивировать)<sup>3</sup>.

### Заключение

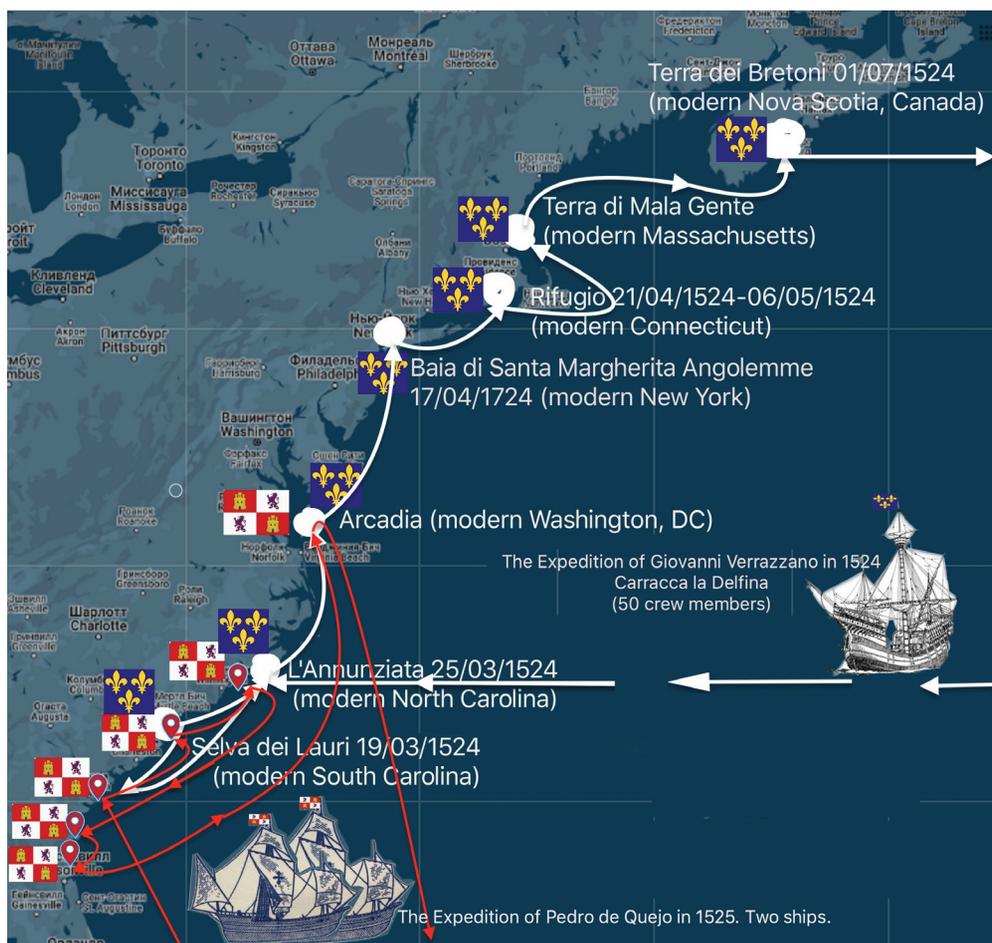
Исследование истории Старого и Нового Света, особенно связанных событий, влияющих на освоение Испанской Флориды, позволило выявить следующие важные связи и закономерности.

После экспедиции флорентийца Верразано в 1524 г. и открытия новых земель,

<sup>1</sup> Milanich J.T. Florida Indians... P. 112.

<sup>2</sup> Shea J.G. The Catholic Church in the colonial days. Book II. 1521-1763. New York: John G. Shea, 1886. 604 p. (P.106)

<sup>3</sup> Milanich J.T. Florida Indians... P. 112.



**Рис. 6 / Fig. 6.** Сравнение путей экспедиции Джованни Веррацано под французским флагом 1524 г. и экспедиции испанца Педро де Кахо в 1525 г. / Comparison of the paths of the expedition of Giovanni Verrazano under the French flag of 1524 and the expedition of the Spaniard Pedro de Caho in 1525

*Источник:* составлено автором

ещё не освоенных испанцами, была создана карта новых территорий к северу от 32° с. ш., которые были объявлены собственностью Франции, а также описаны новые племена, населявшие территорию. Это плавание дало прецедент правовой претензии Франции к пересмотру границ территории, известной как Испанская Флорида и принадлежащей Кастильскому Королевству, что стало возможным при поддержке Папы Римского Климента VII, флорентийца по происхождению, боящегося усиления Габсбургской Империи в Европе и Новом Свете. Хотя испанцы до

и после 1524 г. уже исследовали часть Испанской Флориды от южного полуострова до мыса Страха и далее на север.

Французский торговый флот, сдававший в аренду торговые суда и своих капитанов с командами под флаги Испании (и Португалии), разведал пути навигации испанского флота из Старого в Новый Свет и обратно. Это позволило начать французам пиратские действия – нападать и захватывать корабли Испании (и Португалии), причём тут же нелегально продавая захваченный товар в колониях Нового Света дешевле местной админи-

страции. Это стало началом «серебряного века пиратства» [5].

В «Селлерском Кодексе» (Приложение 1) дано описание береговой линии Северной Америки от Флоридского полуострова до территории современной Канады со стороны Атлантического океана, которая была объявлена «Новой Галлией, ...принадлежащей Франции». Также в кодексе указано, что площадь Южной и Северной Америки превышает площади Африки, Европы или Азии, что и позволило в дальнейшем королю Франциску I претендовать на земли Нового Света.

Политика противостояния между испанской местной администрацией, лояльной Дому Колумба в Вест-Индии, и испанскими «роялистами» привела к саботированию экспедиций для освоения стратегически важной Испанской Флориды и к хаосу, что способствовало быстрому росту нелегальной торговли и пиратства в Новом Свете, где корсары действовали безнаказанно, грабя и топя суда, убивая людей, захватывая и перепродавая грузы и рабов, а также нападая на целые города и сжигая их.

Дата поступления в редакцию 24.12.2023

## Приложение № 1

### Селлерский Кодекс (*Cèllere codex*)<sup>1</sup>

Из поездки флорентийского дворянина Верраццано на службе Франциска I, Короля Франции, совершённой в 1524 году в Северную Америку.

Посмотри историю итальянской литературы от Ziraboseho стр. 206. Junio J. Parte L.<sup>2</sup>

После того, как удача оставила нас на северных берегах, Ваше Величество, я не писал Вам о том, что произошло с четырьмя кораблями, которые были отправлены через океан для открытия новых земель. Мощные силы ветров заставили нас с судами **«Нормандия»** и **«Дофин»** в тяжелых условиях вернуться в Бретань, где после восстановления, Ваше Величество должны знать об том, мы совершали военные экспедиции в испанских водах<sup>3</sup>. Затем после-

<sup>1</sup> Перевод на русский язык Селлерского (Кельерского) кодекса (*Cèllere codex*) об экспедиции Джованни Верразано (Janus Verazanus) выполнен К. Э. Ашрафьяном в мае 2023 г. В тексте сохранены сноски и примечания Адамса-Младшего (Frederick V. Adams, Jr.).

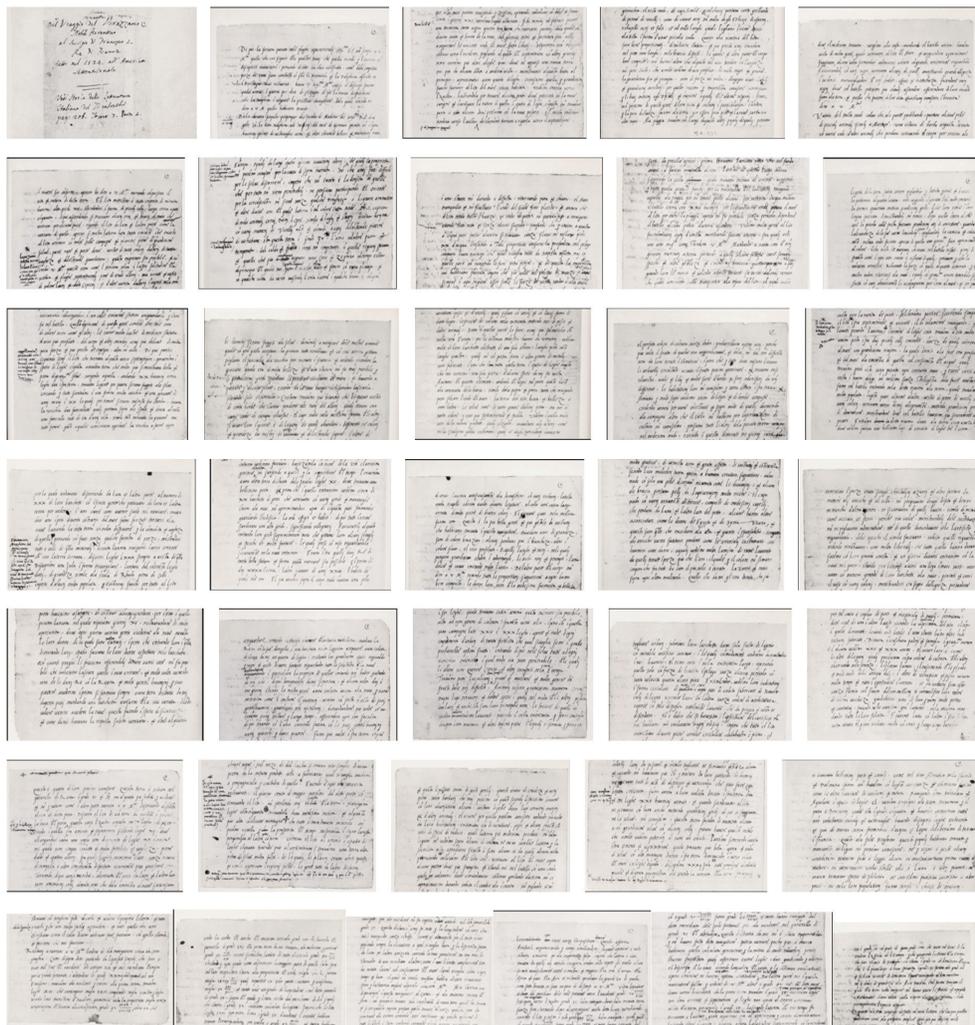
В *Селлерском Кодексе* описана экспедиция, которую лично написал Джованни Верразано в 1524 г. на итальянском языке. Рукопись обнаружена в 1908 г. в библиотеке графа Гвидо Макки, жившего в г. Селлер, находящегося в регионе Лацио, в 90 км от Рима. Рукопись является очень ценным документом очевидца событий и легла в основу карты мира, которую брат Д. Верразано – Джироламо Верразано – опубликовал в 1529 г. и которую использовали в качестве основы для глобуса 1530 г. Рукопись, насколько известно автору, никогда полностью не переводилась на русский язык.

<sup>2</sup> Vedi storia della Letteratura italiana del Ziraboseho pag. 206. Junio J. Parte L.

Интерпретация сокращений и непонятных слов:

- Ziraboseho – возможно, это имя или название места или события, связанного с историей итальянской литературы.
- pag. – сокращение от «pagina», что означает «страница».
- Junio J. – вероятно, имя автора или человека, связанного с текстом или историей.
- Parte L – «Parte» означает «часть», а «L» обозначает римскую цифру "50", возможно, указывает на 50-ю часть работы.

<sup>3</sup> Четыре корабля были даны судовладельцем-нормандцем Жаном Анго по просьбе короля Франциска I для экспедиции Джованни Верразано, однако с условием, что он захватит корабли испанцев и приведёт их в Дьепп, где базировался торговый флот нормандца Анго. Два корабля во время бури были потеряны, но Верразано напал на испанцев, захватил корабли и привёл их в Дьепп. У него остались два корабля – **«Нормандия»** и **«Дофин»**, однако, еще не дойдя до Мадейры, Верразано вынужден был отослать **«Нормандию»** обратно во Францию и продолжил плавание только на одном корабле **«Дофин»**



Источник: Wroth L. C. Verrazzano G. da Pierpont Morgan. *The voyages of giovanni da verrazzano 1524-1528*. Published for the Pierpont Morgan Library by Yale University Press, 1970, 394 p.

довала новая решимость продолжать путь только с «**Дофином**», чтобы следовать прежнему маршруту, о чём я сообщу Вам, когда вернемся.

Мы отправились из пустынного утёса, близ острова Мадейра<sup>1</sup> на «**Дофине**» на **17<sup>2</sup> день января** прошлого года (т. е. **17 января 1523 г.** – К.А.), с **пятьюдесятью моряками**,

снабжёнными продовольствием, оружием, другими боевыми инструментами и морскими припасами на **восемь месяцев**. Мы отправились при Зефире (западный ветер – К.А.), когда дуновение с юго-востока, мягкое и приятное. В течение **25 дней** мы преодолели **800 морских миль**. Но в **24 день февраля**<sup>3</sup> мы пережили бурю, какую никогда не переживал ни один моряк. Благодаря божьей помощи и благосклонности судна, именуемого «**Дофин**», благословенного и удачливого,

<sup>1</sup> Начиная с 1524 года. [Примечание: первоначально было записано 1523 год. Последняя цифра позже была изменена на 4, согласно французскому стилю календаря на итальянский.]

<sup>2</sup> Исправлено с XXVII на XVII (с 27 на 17)

<sup>3</sup> Буря длилась 16 часов.

мы, отбросив оковы величественных морских волн, продолжали наше путешествие на запад, немного отклоняясь на север.

В другие дни мы продолжали свой путь **ещё 25 дней**, проплыв **около 400** морских миль, и вот явилась новая земля, никогда ранее не виданная ни древними, ни современниками. Сначала она показалась несколько низкой (*неясно – имеется ли в виду невысокой или небольшой – прим. К.А.*); приблизившись на четверть мили, мы поняли, что она, как указывали огромные огни на берегу моря, была населена. Она тянулась на юг. Мы обошли её в поисках какой-нибудь гавани, где бы мы могли укрыться с кораблём и изучить природу этой земли, но в течение 50 миль не нашли такой гавани и ни одного места, где бы мы могли пристать с кораблем. Увидев, что берег продолжает идти на юг, мы решили вернуться<sup>1</sup> и обойти его с севера, что и сделали. Мы высадились на берег.

Мы увидели множество людей, которые подходили к берегу моря, но, замечая нас, быстро убегали. Иногда останавливаясь, они поворачивались и с великим удивлением разглядывали нас. Мы пытались их привлечь различными знаками, и некоторые из них, выражая большую радость при виде нас, приглашали нас подойти ближе на лодке-бателе, предлагая нам свою пищу. Мы пришвартовались к берегу, и то, что мы смогли узнать об их жизни и обычаях, я кратко изложу Вашему Величеству.

Они ходят совершенно голыми, кроме тех мест, которые прикрывают маленькие кожаные части, похожие на куницу. Но на талии у них узкий пояс, сделанный из травы и переплетённый из хвостов других животных, который окружает тело до колен. Остальное тело обнажено, и их внешность схожа. Некоторые из них носят крошечные «гривки» из перьев птиц. Они черного цвета, не слишком отличаются от эфиопов. У них чёрные и густые волосы, но не очень длинные, они связывают их сзади в виде небольшого хвостика.

Что касается внешности этих людей, они пропорциональны, среднего роста, чуть

выше нас. В груди они широки, руки слегка разведены, ноги и другие части тела хорошо сложены. Имеют некоторую особенность в ширине лица (т. е. широкое лицо – К.А.): однако не все, так как у многих мы видели узкое лицо. Черные и большие глаза, взгляд прямой и быстрый. Они не очень сильны, но имеют острый ум, ловки и великолепные бегуны. По нашему опыту мы можем сказать, что они сходны с восточными народами, особенно с жителями последних регионов Синая. Мы не могли подробно узнать о жизни и обычаях этих людей, т. к. мы находились недалеко от берега, и наш корабль стоял в открытом море. На берегу, недалеко от них, мы обнаружили другие народы, у которых, по-видимому, образ жизни сходен с данным народом.

Сейчас же, Вашему Величеству, я опишу местоположение и природу этой земли. Побережье полностью покрыто мелким песком, возвышающимся на 15 футов и простирающимся в форме небольших холмов, шириной около 50 шагов. После подъёма видны некоторые реки и морские заливы, проникающие в небольшие фьорды, омывая берег с обеих сторон и текущие по его склонам. Затем показывается земля, возвышающаяся настолько, что превосходит песчаное побережье, со множеством прекрасных полей и равнин, залитых гигантскими лесами, то разреженными, то густыми, одетыми в такое множество оттенков деревьев, такую изысканную и приятную красоту, какую возможно передать.

Пусть Ваше Величество не думает, что эти земли подобны Герцинскому лесу или суровой пустыне Скифии и северным краям, полным грубых деревьев, наоборот, они украшены и одеты в пальмы, лавры<sup>2</sup>, кипарисы и другие виды деревьев, неизвестные в нашей Европе. Их ароматы доносятся на большие расстояния<sup>3</sup>, их свойств мы не можем узнать из-за вышеизложенной причины, также нам затруднительно пройти по лесам, потому что они не так густо заросли, чтобы быть совершенно непроходимыми. Мы считаем,

<sup>1</sup> Чтобы не попасть к испанцам.

<sup>2</sup> Исправлено с *habili* на *agili*.

<sup>3</sup> *Et d'altri* зачеркнуто перед *eipressi*.

что, пройдя через всю окружность Востока, нам, наверняка, встретятся какие-то пряности или ароматические напитки и другие богатства: золото, от которого земля принимает такой цвет<sup>1</sup>.

Богата (земля – *К.А.*) множеством животных: оленями, ланями, зайцами; также много озёр и прудов с живой водой, где обитает разнообразное количество птиц, пригодных и удобных для всех удовольствий охоты. Эта земля расположена под широтой 34°<sup>2, 8</sup>. Воздух здесь здоровый, чистый, умеренный – с теплом и холодом; в этих краях дуют не сильные ветра<sup>3</sup>, а ветры Коро и Зефир, особенно летом<sup>4</sup>, в начале которого мы прибыли<sup>5</sup>; небо ясное и безоблачное, с редкими дождями<sup>6</sup>, и если иногда ветры с юга приносят некоторый туман или дымку, в один момент исчезает, становясь чистой и ясной; море тихое и неизменное; его волны спокойны. И хотя берег простирается всюду вниз и лишён гаваней, однако он не опасен для мореплавателей, так как весь он чист и без каких-либо скал. Глубина рядом с берегом здесь достигает 4 или 5 шагов, без приливов и отливов, и на расстоянии 20 футов от берега глубина увеличивается до равной величины на открытом море. Здесь также хорошее дно, и какое бы ни было судно, оказавшееся в бурной буре в тех местах, никогда не разорвёт своих верёвок<sup>7</sup> и не погибнет. Мы лично испытали это, ибо часто в начале марта, как обычно в каждом регионе, силы ветров возрастают, и когда мы находились на открытом море, подвергаясь буре, мы сразу обнаружи-

вали, что разорвана якорная цепь, прежде чем корабль задел бы дно или совершил бы какое-либо движение.

Мы покинули это место и продолжили обследование побережья<sup>8</sup>, которое поворачивает к востоку. Заметив вдоль всего этого берега огромные костры, свидетельствующие о множестве жителей, мы подошли к берегу, но поскольку здесь не было подходящей гавани, что обеспечивала бы необходимой глубиной воды, мы отправили шлюпку с 25 людьми на берег. Огромные волны, бросавшиеся к берегу, делали невозможным безопасный подход к суше, был большой риск потерять шлюпку. Мы увидели много людей на берегу, проявляющих различные знаки дружбы, предполагая, что мы прибудем на их землю.

Молодой моряк был послан на берег с некоторыми подарками (колокольчики, зеркала и другие мелочи), и когда он приблизился к ним на расстояние в четыре сажени, он кинул им эти подарки, собираясь вернуться назад, но был отброшен волной так сильно, что почти полумертвый был выброшен на берег. Увидев это, местные жители, схватили его за голову, ноги и руки и отнесли немного подальше. Увидев, как его так неожиданно уносят, юноша испугался и начал издавать громкие крики. Они, в свою очередь, повторяли те же звуки на своём языке, показывая, что он не должен бояться. Затем, положив его на солнце на небольшом холме, они выражали восторг, рассматривая белизну его кожи и прощупывая ее поверхность. Сняв с него рубашку и одежду, оставив его голым, они устроили вокруг него большой костер, приближая его к теплу. Увидев это, моряки, которые остались на лодке и были напуганы, как это обычно бывает в таких новых ситуациях, подумали, что эти местные жители хотят приготовить его в пищу. Отдохнув и набрав силы, он оставался с ними некоторое время, и показал желание вернуться на свой корабль. Они, постоянно держа его крепко и с любовью, провожали его до самого берега моря. Чтобы убедиться, что с ним всё в

<sup>1</sup> Чувствовали запах на расстоянии ста и более лиг, когда горели кедры, и ветры дули с суши

<sup>2</sup> Мы окрестили эту землю **Лавровым лесом**, а немного ниже, около прекрасных кедров, дали ей имя **Поляна кедров**.

<sup>3</sup> Как **Карфаген** и **Дамаск**.

<sup>4</sup> Это очень важный момент обмана, когда земля Флориды в силу ее химического состава, является во многих местах желтой, как и вода в реках, что стало очень важным обманом, который привел к тому, что многие испанские конкистадоры считали Флориду такой же богатой золотом как и Мексику.

<sup>5</sup> Исправлено с **o tutto** на **continuo**.

<sup>6</sup> Исправлено с **raro** на **chiaro**

<sup>7</sup> Ранее в качестве современного якоря употреблялись веревки с камнями на конце – *К.А.*

<sup>8</sup> Исправлено с **continovo** на **costa**

порядке, они поднялись на высокий холм и стояли, смотря на него до тех пор, пока он не вернулся на лодку. Юноша понял, что таковы эти люди: они темнокожие, как и остальные, их тела блестят, они среднего роста, их лица более профильные, их тело и другие части тела более изящны, но силы у них невелики, зато ум у них быстрый.

Отсюда мы отправились<sup>1</sup>, всегда следуя вдоль берега, который немного поворачивал к северу, и проплыли около 50 морских миль к другой земле, которая казалась нам гораздо красивее и полна огромных лесов. Прибыв на эту землю и пройдя с 20 людьми примерно 2 морские мили вглубь, мы обнаружили, что местные жители из-за страха убежали в леса. Вскоре мы наткнулись на очень старую женщину и девушку возрастом около 18 или 20 лет, которые спрятались среди травы от страха. У старой женщины было 2 маленькие девочки, которых она держала на плечах, а на шее – мальчик около 8 лет. У молодой женщины было также много детей, но все они были девочками. Когда мы приблизились к ним, они начали кричать. Старая женщина показала, что мужчины убежали в лес.

Мы предложили им попробовать наши продукты, и старая женщина с удовольствием согласилась их принять. Однако девушка отказалась и с гневом бросила еду на землю. Мы решили взять мальчика с собой, чтобы отвезти его во Францию, и попытались также взять девушку, которая была очень красива и высокого роста. Но из-за её сильных кри-

ков, мы не смогли увести её на корабль. Эти люди были более бледными, чем те, с кем мы сталкивались ранее. Они были одеты в ткани, развешанные на ветвях деревьев, которые ткали из различной дикой конопли. Головы у них были непокрыты, как и у других<sup>2</sup>.

Их общее питание — это овощи, которых у них много разных видов по цвету и размеру, имеющие отличный и приятный вкус, также они занимаются ловлей рыбы и охотой на птиц, которых ловят с помощью луков и силков. Они делают стрелы из твердой древесины и сердцевины, вставляя на конец кости рыб и других животных. В тех местах, где мы находились, дикие звери намного спокойнее, чем в нашей Европе, из-за постоянного преследования охотниками. Мы увидели множество лодочек, сделанных из одного деревянного ствола, длиной 20 футов и шириной 4, которые не изготавливаются с помощью камня, железа или других видов металлов. В той местности, где мы проехали 200 морских миль, мы увидели всего один камень какого-то вида. Они пользуются четвёртым элементом, сжигая древесину так, чтобы огонь занимал только объём лодки: сзади и спереди выжжено таким образом, чтобы судно могло плавать по морским волнам.

Местность, природа и красота этой земли подобны предыдущей; леса разрежены, полны разнообразных деревьев, но не так ароматны, потому что климат более северный и холодный. Мы видели там много созданий, произошедших от природы, которые поднимаются и обвиваются вокруг деревьев, как это привычно бывает в Цизальпинской Галлии<sup>3</sup>. Если бы их обрабатывали фермеры с идеальным уходом, без сомнения, они произвели бы отличные вина, потому что несколько раз их плоды, зрея на них, становятся мягкими и сладкими, не такими, как у нас. Мы нашли дикие розы, фиалки и лилии, а также множество видов ароматных трав и цветов, отличающихся от наших.

<sup>1</sup> Мы обозначили Прибытие (*Annunciatam*) в честь дня Прибытия, что находится на узком перешейке протяженностью около одной мили и протяженностью примерно 200 миль [вставка продолжается на оборотной стороне последнего листа рукописи], на котором с корабля можно было видеть море, лежащее между западом [изменено с l'orientе] и севером. Это, без сомнения, то место, которое окружает края Индии, Китая и Катая. Мы продолжали плавать вдоль этого перешейка, надеясь обнаружить какой-нибудь пролив [слово «конец» перечёркнуто после «пролив», или же мыс, на котором заканчивается земля на севере, чтобы проникнуть в те счастливые берега Катая. Этому перешейку дал имя изобретатель **Верразанно**: таким образом, **вся открытая земля** была названа в честь нашего короля **Франциска**.

<sup>2</sup> Имеется в виду «Испанский Мох»

<sup>3</sup> Цизальпинская Галлия – территория между рекой Рубикон, Альпами и Апенниннами (совр. территория Франции и Италии)

Жилища аборигенов мы не изучили, так как они находятся далеко от побережья. По многочисленным признакам, которые мы видим, они, вероятно, сделаны из дерева и травы; по различным предположениям и знакам, многие из них спят на открытом воздухе, не имеют ничего в качестве покрывала, кроме неба. Ничего ещё о них мы не знаем. Мы предполагаем, что все остальные живут на земле таким же образом, как жители предыдущей земли.

После 3 дней пребывания в этом месте мы отчалили, решив идти вдоль побережья, на северо-северо-восток<sup>1</sup>, плавая только днём и становясь на якорь ночью<sup>2</sup>.

На расстоянии 100 миль мы обнаружили очень привлекательное место, расположенное между двумя выступающими холмами, между которыми протекала к морю большая река, которая у устья была глубокой, а от моря до вершины – с увеличением уровня воды, мы обнаружили 8 футов, где каждый грузовой корабль мог бы пройти. Чтобы пришвартоваться у берега в безопасном месте, мы не хотели рисковать без предварительного исследования устья. Мы подошли на лодке к суше, которая оказалась очень населённой. Люди почти такие же, как и другие, одеты в перья разноцветных птиц, радостно приходили к нам, выкрикивая громкие

восклицания удивления и указывая, где мы могли бы безопасно причалить с лодкой. Мы вошли в эту реку, примерно в полумиле внутрь земли, где увидели прекрасное озеро протяженностью около 3 миль.

В то время как мы плыли, множество их лодок, примерно 30, начали приближаться с обеих сторон, их было бесчисленное множество людей, переправляющихся с одной земли на другую, чтобы увидеть нас. Внезапно, как это часто бывает при плавании, поднялся встречный ветер с моря, и нам пришлось вернуться к кораблю, покидая ту землю с большим сожалением из-за её удобства и привлекательности, надеясь, что она, возможно, содержит ценные минералы<sup>3</sup>. Почти сразу после поднятия якоря мы направились обратно на восток, так как земля склонялась в том направлении, и мы продолжали плавание на расстоянии 80 морских миль рядом с ней. Мы обнаружили остров в форме треугольника, отдалённый от континента на 10 морских миль, размером с о. Родос<sup>4</sup>, полный холмов, покрытых лесами и очень населённых, везде на берегу мы видели много костров. Мы назвали его в честь вашей прославленной матери, не заходя туда из-за неблагоприятных погодных условий<sup>5</sup>, не высказываясь на него из-за плохой погоды<sup>6</sup>.

Мы достигли другой земли, удалённой от острова на 15 морских миль. Там мы обнаружили прекрасный порт, и прежде чем мы вошли в него, увидели около 20 лодок с людьми, которые подходили к нашему кораблю с разными возгласами и удивлением. Они не приближались ближе, чем на 50 шагов, остановившись, чтобы рассмотреть наш корабль, наши лица и нашу одежду; затем все вместе издали подняли громкий крик, означающий радость. Мы успокоили их и начали имитировать их жесты, после чего они приблизились настолько, что мы могли под-

<sup>1</sup> Мы назвали это место Аркадией из-за красоты деревьев. В Аркадии мы встретили мужчину, который подходил к берегу, чтобы увидеть, кто мы такие, и был напуган. Когда он смотрел на нас, он не давал нам подойти ближе. Он был красив, обнажён, с завязанными узлом волосами, оливкового цвета кожи. Мы были примерно в 20 милях от берега, и, приманив его, мы подошли на 2 фута ближе, и он показал нам горящее дерево, как будто предлагая нам огонь. Мы сделали огонь из порошка и фитиля, и он сильно испугался, и мы выстрелили пистолетом. Он остался как ошеломленный и, кажется, молил как монах, указывая на небо, корабль и море, как будто благословляя нас.

<sup>2</sup> [Заметки на обороте последнего листа манускрипта.] Мы продолжаем идти по очень зелёному берегу с лесами, но без портов, с несколькими приятными мысами и мелкими реками. Мы назвали этот берег Лоренна (Лотарингия?) по имени Кардинала; первый мыс – Ланцоне, второй – Бониветто, самую большую реку – Вандома, и небольшой холм, который возвышается над морем – Сан-Поло, в честь графа.

<sup>3</sup> Названо Ангулемом от княжества, которое ты (король Франциск – К.А.) получил раньше, которая делает эту землю святой Маргаритой от имени твоей сестры, которая превосходит другие матроны своей целомудрием и умом.

<sup>4</sup> Площадь острова Родос 1401,5 км

<sup>5</sup> Алоизия (Aloysia).

<sup>6</sup> *Drento* вычеркнуто после *Entrammo*.

кинуть им несколько звенящих колокольчиков, зеркал и различных украшений, которые они с улыбками взяли и безопасно вошли на корабль. Среди них было 2 короля, прекрасной фигуры и телосложения, описать которых трудно. Первый был примерно 40 лет, второй молод, около 24 лет, и их одежда была такова: старший носил на голом теле кожу диких оленей, красиво обработанную по манере дамасской ткани с различными узорами; голова была обнажена, волосы сзади завязаны различными повязками, на шее – широкая цепь, украшенная разноцветными камнями. Молодой был почти в том же одеянии.

Это наиболее красивый и благородный народ, которого мы встретили во время нашего путешествия. Они превосходят нас в росте, их кожа бронзового цвета, у некоторых более светлая, у других – светло-желтая. У них вытянутое лицо, длинные черные волосы, которыми они очень гордятся, их глаза чёрные и живые, их манеры мягкие и приятные, очень напоминающие древних. Что касается остальной части тела, я не буду утомлять Ваше Величество, оставляя все пропорции, которые присущи хорошо сложенному человеку. Их женщины обладают тем же очарованием и красотой; очень изящны, с милостивым взглядом и привлекательной внешностью, поведение и целомудрие в соответствии с женским обычаем, насколько это прилично человеческому существу; ходят обнажёнными, имея лишь кожу оленя, вышитую так же, как у мужчин, а некоторые на руках носят множество богатых шкур волков, оленей; голова обнажена с разнообразными украшениями из кос, висящими с каждой стороны груди. Некоторые имеют другие причёски, как это делают женщины в Египте и Сирии, и это имеют те, кто превосходит по возрасту и вступает в брак. Они носят разнообразные украшения в ушах, как это принято у восточных народов, как у мужчин, так и у женщин, из которых мы видели много латунных пластинок, которые они ценят выше золота. Цвет (*золота* – К.А.), который они не ценят; среди всех он считается у них самым ничтожным, при этом они ценят синий и красный.

Из наших подарков им особенно понравились колокольчики, голубые хрустальные камни и другие украшения для ушей и шеи. Они не оценили шёлковые и золотые ткани, также никакие другие материалы. Металл, – сталь и железо – вызвал у них удивление или интерес. Они оценивали только искусство, которое мы демонстрировали нашим оружием. То же самое было с зеркалами: они смотрели на них и тут же улыбались возвращали их. Они очень щедры, всё, что у них есть, они дарят.

Мы установили дружеские отношения с ними, и однажды, когда мы вошли в гавань на корабле, в то время как сильные ветры задерживали наш отплыт, они пришли к нашему кораблю в большом количестве на своих лодочках, окрашенные и наряженные разноцветными узорами на лицах, что являлось признаком радости. Они принесли с собой свои продукты и указали нам место, где нам следует остановиться для безопасности корабля в порту. Они сопровождали нас до тех пор, пока мы не бросили якорь.

Мы пробыли там 15 дней, восстанавливаясь от долгого плавания. К нам приходили люди каждый день, приводя своих жен и девушек. Они были очень любопытными, и когда они входили на наш корабль, они оставляли своих жен на лодках и оставались с нами на некоторое время. Несмотря на наши многочисленные просьбы и предложения дарить им различные вещи, они не хотели зайти на корабль. Многократно один из двух королей приходил с королевой и множеством придворных, чтобы посмотреть на корабль. Сначала он всегда останавливался на удалении 200 шагов от нас и отправлял лодку, чтобы известить о своём прибытии, говоря, что хочет прийти посмотреть на корабль, чтобы убедиться в своей безопасности. И как только они получали ответ от нас, они немедленно приходили и оставались некоторое время, чтобы рассмотреть всё внимательно. Однажды, услышав навязчивый гул от моряков, король отослал королеву со своими дамами на лёгкой лодке на островок, удалённый от нас на четверть морской лиги, чтобы отдохнуть. Он сам оставался на долгое

время, общаясь жестами и различными выражениями лица, изучая все предметы на корабле, особенно интересуясь<sup>1</sup> их свойствами, подражая нашим обычаям, пробуя нашу пищу. Затем, добродушно прощаясь с нами, он уходил.

Иногда, когда наш народ останавливался на острове рядом с кораблем на 2 или 3 дня по различным причинам, как это принято у моряков, он приходил со своими 8 придворными, наблюдая за нашими действиями и несколько раз спрашивая, не хотим ли мы остаться здесь на длительное время, предлагая нам всё, что у него есть. После этого, стреляя из лука, он устраивал со своими придворными различные игры, чтобы доставить нам удовольствие. Мы прошли через земли на расстоянии 5 или 6 лье, которые оказались такими же приятными, как можно описать, обильные во всех видах культуры: пшеница, вино, оливковое масло. Там простораются просторные равнины на 35 на 30 лье, открытые и лишённые препятствий в виде деревьев, настолько плодородные, что любое семя принесло бы в них отличные плоды.

Затем мы вошли в леса, которые являются непроходимыми для всех численных армий, их деревьями являются дубы, кипарисы и другие, неизвестные в нашей Европе. Мы нашли лукулловы яблоки<sup>2</sup>, сливы и фундук, а также много разных фруктов, незнакомых нам. Там обитает огромное количество животных: олени, лань, косули и другие виды, которых они ловят с помощью петель и луков, являющихся их основным оружием. Стрелы у них очень превосходно сделаны<sup>3</sup>, с кончиками из различных режущих камней, таких, как сердолик, яшма, твердый мрамор и другие острые камни.

Они используют эти стрелы для рубки деревьев и создания своих лодок из одного ствола дерева, умело вырезанных внутри, в

которых могут удобно помещаться 14 или 15 человек. Весло у них короткое, расширенное на конце, и с его помощью они легко маневрируют на открытом море безо всякого опасения, с достаточной скоростью, сколько им нужно.

Продвигаясь дальше, мы увидели их жилища в форме круга, в диаметре от 14 до 15 шагов, построенные из деревянных полукругов, расположенных без какого-либо строительного порядка, покрытых тонко сделанными соломенными матами, чтобы защититься от дождя и ветра. Не сомневаюсь, что если бы у них был наш уровень мастерства, они строили бы величественные сооружения, ведь вся прибрежная линия моря усеяна различными камнями: лазуритами, хрусталем и алебастром, и поэтому богата заливами и гаванями для кораблей. Они перемещают свои дома в другое место в зависимости от богатства местности и времени проживания в них. Подняв только крышу, они быстро строят другие жилища. Проживают они в каждой семье и роде в большом количестве, и в некоторых мы видели 25 и 30 человек. Их образ жизни подобен другим: они употребляют бобовые, которые выращивают в более упорядоченном порядке, следуя влиянию лунных фаз, восходу Плеяд и многим методам, переданным от древних, а также охотятся и занимаются рыбной ловлей. Они живут долго и редко подвергаются болезням; если их ранят, они сами лечат раны с помощью огня без применения лекарств. Их конец наступает с приходом старости. Мы считаем, что они близки друг другу, сострадательны и милосердны, проявляя во время несчастий большое сожаление, вспоминая о своем прежнем счастье. И когда родственники покидают этот мир, они используют сицилийский плач<sup>4</sup>, смешанный с песнями, который продолжается долгое время.

<sup>1</sup> Замена с *riguardando* to *domandando*.

<sup>2</sup> Похоже, что это вишня.

<sup>3</sup> В данном контексте «*sollicitudine*» и «*pulchritudine*» – это, вероятно, латинские слова, а переведены они как «тревожность» и «красота» соответственно.

<sup>4</sup> Сицилийский плач – это плач плакальщиц на Страстной неделе; полифонические песни Страстной недели – традиционное музыкальное наследие Сицилии.

Это то, что мы смогли узнать о них. Эта земля находится на параллели с Римом<sup>1</sup>, в  $40^{\circ}2/3''$ , но немного холоднее.

Побережье этой земли простирается с запада на восток. Вход в порт<sup>3</sup> обращён на юг и составляет полмили, затем расширяется на восток и север на 12 миль, образуя просторный залив длиной примерно 20 миль. В нем находятся **5 островков**, очень плодородных и привлекательных, с высокими и большими деревьями, среди которых любые многочисленные флотилии могут спокойно укрыться без страха и от бурь, и от других неприятностей судьбы. Возвращаясь ко входу в порт на юге, по обеим сторонам находятся очаровательные холмы с множеством ручьёв, из которых прозрачная вода течёт с высоты к морю. В середине входа в бухту есть скала из натурального камня, сотворённая природой, подходящая для строительства любых механизмов или укреплений для охраны этого места<sup>4</sup>. После того как мы восстановились и пополнили все необходимое, **6 мая** мы отправились из указанной гавани, продолжая плыть вдоль берега, никогда не теряя его из виду. Проплыли 150 морских лье<sup>5</sup> и обнаружили землю с той же природой, но немного более высокую, с некоторыми горами<sup>6</sup>, которые, казалось, состоят из минералов. Мы не останавливались там из-за благоприятной погоды и необходимости двигаться вдоль берега. Предполагаем, что и другая часть берега подобна. Берег протягивался на восток. Проплыв около 50 лье, держась ближе к северу, мы обнаружили высокую землю, по-

крытую густыми лесами, в которых деревья состоят из елей, пихт и других пород, характерных для холодных регионов.

Местные жители сильно отличались от всех предыдущих наших знакомцев: грубы и полны пороков, столь дики, что никакого общения с ними мы не смогли установить, несмотря на все призывы и жесты. Они одевались в шкуры медведя, морского волка и других животных. По тому, что мы могли узнать, исходя из наших многократных посещений их жилищ, мы предполагаем, что их пропитание состоит из охоты, рыбной ловли и некоторых корнеплодов, которые земля производит сама по себе. У них нет бобовых, и мы не видели никаких признаков сельского хозяйства, и даже если бы земля и была плодородной, она не была бы способна производить плодов или семена. Если мы когда-либо и обменивались с ними какими-либо предметами, то они приходили к берегу моря на специальные камни, где оно разбивалось сильнее, и стоя у нашей лодки, прикрепляли к ней веревку, чтобы передать нам свои вещи, постоянно крича нам не приближаться к берегу, и, сразу же производили обмен, они получали только ножи, крючки для рыбалки и острые металлические предметы. Они не ценили никакой благовоспитанности, и когда у них больше не оставалось ничего для обмена, они уходили, исполняя все действия по показу презрения и неприязни, которые только может сделать уродливое создание<sup>7</sup>.

Мы (25 вооружённых мужчин) заходили против их воли примерно на 2-3 мили вглубь материка, а когда мы спускались к берегу, то они стреляли в нас из своих луков, издавая громкие крики, а затем бежали в лес. В этой земле мы не обнаружили никаких признаков жизни, за исключением огромных лесов и некоторых холмов, возможно, содержащих какие-то металлы, так как мы видели у них в ушах кресты из меди. Мы продолжили двигаться вдоль берега между востоком и севером, где нашли более красивую, открытую и безлесистую местность с высокими горами

<sup>1</sup> Рим находится на 40,895 с. ш. и 12,48 в.д.

<sup>2</sup> Координаты 40,67 с.ш. и 73°з.д. – это Лонг Айленд (Long Island, NY)

<sup>3</sup> Рифugio (Refugio).

<sup>4</sup> Живой Камень (La Petra Viva); справа от этой морской гавани есть мыс – мыс Юпитера (promontorio Jovium).

<sup>5</sup> Во время плавания мы обнаружили мелководье, которое простиралось от материка в море на расстояние 50 морских миль. Над ним было всего лишь 3 фута воды, что представляло большую опасность для плавания. Мы с трудом преодолели это и назвали его 'Меловыми Банками'. Проходя с трудом, мы окрестили его имя «Армеллини» (Armillini).

<sup>6</sup> С выдающимся мысом, который мы называем «Паллавизино» (Pallavisino)

<sup>7</sup> Один показывал свою задницу, а другие остальные смеялись.

внутри земли, уменьшающимися к берегу моря. На расстоянии 50 лье обнаружили **32 острова**<sup>1</sup>, все близко к континенту, маленькие и с приятным видом, с высокими и склоняющимися к морю формами, среди которых образовались красивые порты и каналы, подобные тем, что есть в Адриатическом море у Иллирии и Далмации.

Мы не имели никакого общения с местными жителями и предполагаем, что они, как и другие, отличаются своими обычаями и природой. Плавая между югом и севером на протяжении 150 морских миль, мы приблизились к земле, которую они называют **Британией, расположенной на 50-м градусе**<sup>2</sup>. Используя все запасы нашего корабля и припасы, а также открыв более 600 морских миль новой земли и пополнив запасы водой и дровами, мы решили вернуться во Францию.

Что касается веры этих народов, мы не смогли понять из-за языкового барьера и отсутствия знаков или жестов. Мы не обнаружили у них веры в какого-либо бога или первопричину, они не поклонялись небу, звездам, солнцу, луне или другим планетам, не было у них также признаков идолопоклонства или жертвоприношений. Мы также не заметили у них храмов или церквей для молитвы в их поселениях. Мы полагаем, что у них нет никакой веры и они живут в своей собственной свободе, и всё происходит из-за невежества. Они очень легко убеждаются и повторяют всё, что видят у нас, христиан, касательно богослужения, с такой же рвением и страстностью, как у нас.

Позвольте мне рассказать Вам о порядке данного путешествия с точки зрения космографии. Как я уже упоминал, отправившись от вышеупомянутых скал, которые находятся в крайнем западе, известном древним и описанном как **Острова Удачи**<sup>3</sup> на меридиане,

который проходит через это место, на высоте 32 (северной широты – К.А.) от экватора в нашем полушарии<sup>4</sup>, мы плыли на запад до тех пор, пока не обнаружили первую землю<sup>5</sup>. Мы прошли 1100 морских миль, что равняется 4800 милям, вычисляя 4 мили на 1 морскую милю, как принято среди моряков. Геометрически соблюдалась пропорция в 3 раза больше диаметра к окружности, равной 92<sup>54164/472733</sup> градуса.

Согласно тому, что длина дуги максимальной окружности составляет 114<sup>6/11</sup> градусов, длина дуги параллели, где мы обнаружили первую землю, при той же пропорции составляет **95<sup>233/450</sup> градусов**, тогда общая длина окружности составит 300<sup>713/1575</sup> градусов. Принимая за каждый градус расстояние в 62<sup>1/2</sup> морской мили, получаем 18759<sup>31/126</sup> морских миль, которые разделены на 360 частей, что составит 52<sup>989/9072</sup> морских миль на каждый градус. Таким образом, один градус долготы на параллели 34 градуса (северной широты – К.А.) составляет такую же длину, которую мы вычислили прямой линией от меридиана указанных скал, находящихся на 32 градусе (северной широты – К.А.). Из-за этого мы обнаружили расстояние в 1200 морских миль прямой линии на 34° от запада к востоку, что составляет **92<sup>54164/472773</sup> градуса**.

Мы плавали так далеко на запад, как неизвестно было древним на данной параллели 34°. Это расстояние до нас было известно нам по долготе с помощью различных навигационных инструментов<sup>6</sup>, проводя наблюдения без лунных затмений или других аспектов, всегда фиксируя высоту солнца в любое вре-

<sup>4</sup> 32° с.ш. 16° з.д. – это архипелаг Мадейра (Madeira, Portugal).

<sup>5</sup> Это был Мыс Страха (Cape Fear, North Carolina, USA), расположенный на 33,8° с.ш. и 77,96° з.д. – К.А.

<sup>6</sup> Clipsis – это выражение, которое, кажется, описывает практику древней транскрипции, когда «clipsis» (или «clipsis») использовались для заполнения пробела, оставленного писцом для неразборчивого слова. Другими словами, когда писец стал кивался со словом, которое не мог разобрать или прочитать, он оставлял пробел и позднее добавлял символ или сокращение, известное как «clipsis», чтобы указать, что слово было неясным или неразборчивым.

<sup>1</sup> Среди которых три основных мы назвали III-я Дочь Наварры (Le III Figlie di Navarra).

<sup>2</sup> На 50° с. ш. и 56,7° з. д. расположен о. Ньюфаундленд (Island Newfoundland, Canada) – К.А.

<sup>3</sup> Острова Удачи – Канарские острова, которые во времен Римской Империи назывались *Fortunatae Insulae* (лат.), но они расположены на 28° с.д., а не на 32° с.д. – К.А.

мя по разнице между двумя горизонтами, по которым движется судно. Геометрически был известен интервал между одним меридианом и другим, как я подробно указал в своей книге, вместе с изменением уровня моря в любом климате в любое время и в любое время суток, что, по нашему мнению, будет полезным для мореплавателей.

Надеюсь, что в теории смогу это улучшить с Вашим Величеством. Моей целью было достичь в этом путешествии Китая и крайнего востока Азии, не предполагая обнаружить такое препятствие в виде новой земли, какое я обнаружил; и если я и думал обнаружить что-то подобное, то полагал, что будет какой-то пролив, чтобы проникнуть в Восточный Океан. Это мнение было распространено у всех древних, которые, несомненно, считали, что наш Западный Океан и Восточный Океан Индии являются одним, без каких-либо препятствий в виде земли между ними.

Аристотель утверждал, используя различные аналогии, что **земля, которая неизвестна древним** и представляет собой другой мир по сравнению с тем, который был им известен, явно **оказывается больше нашей Европы, Африки и почти Азии**, если мы верно рассматриваем ее величину; о чем я немного поговорю с Вашим Величеством. За экватором, на расстоянии от меридиана **Островов Удачи** на запад градусы  $20^{32060/46781}$  (северной широты – К.А.), **испанцы**<sup>1</sup> плавали **на юг до 54°** (южной широты – К.А.)<sup>2</sup>, где они обнаружили бескрайнюю землю (Южная Америка – К.А.). Потом, возвращаясь на север по этому меридиану, они (испанцы – К.А.) плыли вдоль берега до восьми градусов. Они продолжали плавание на **градусах 89**<sup>2970/46781</sup>, и когда достигли **градусов 20**<sup>32060/46781,3</sup>, общее расстояние составило градусы **110**<sup>44830/46783</sup>. И они плыли от меридиана **Островов Удачи** на запад, **вдоль параллели 21°**(с. ш. – К.А.). Это расстояние нами не было опробовано,

так как мы не осуществляли такого путешествия; оно может незначительно измениться в большую или меньшую сторону. Мы геометрически рассчитали его по сведениям многих опытных моряков, которые часто совершали это путешествие и утверждают, что оно составляет **1600 миль**, исходя из расчетов по скорости корабля и постоянству ветра во время постоянного плавания. Надеюсь, что вскоре мы получим определенность<sup>4</sup> с наилучшей уверенностью<sup>5</sup>. С другой стороны, в этом путешествии, осуществленном по приказу Вашего Величества, **за 92°**(западной долготы – К.А.) и т.д. **от указанного меридиана на запад** мы обнаружили **первую землю на широте 34°** (северной широты – К.А.)<sup>6</sup> и продолжали плавание на 300 миль между востоком и севером и почти на 400 миль в сторону востока, приближаясь к берегам земли на **широте 54°**<sup>7</sup> (северной широты – К.А.), оставляя ту землю, которую более давно обнаружили **лузитанцы** (т.е. португальцы – К.А.), которые двигались на север до Арктического круга, оставив конечный пункт неизвестным. Таким образом, объединив северную и южную широты – в данном случае 54° и 66°, – получим 120°, что больше, чем широта Африки и Европы. Когда мы соединим край Европы, который находится на **71° с.ш.**, с крайней точкой Африки, это мыс Доброй Надежды, который находится на **35° ю.ш.**, мы получим только 106°. Если учесть, что местоположение земли на этом участке суши соответствует прибрежным водам, то без сомнения можно сказать, что площадь Азии превышает эту величину. Таким образом, мы приходим к выводу, что земной шар намного больше, чем предполагали древние, и этот вывод противоречит мнению математиков, которые считали его минимальным в отношении воды. Это опровергается опытом, который мы наблюдаем.

И что касается пространства тела, мы считаем, что земля, так же, как и вода, обладает этим пространством, и я надеюсь, что в настоящее время смогу показать Вашему Вели-

<sup>1</sup> Это касается Магеллана (Magalane).

<sup>2</sup> 54° – Архипелаг Огненной Земли (*Tierra del Fuego*) у Южной оконечности Южной Америки – стык между Атлантическим океаном и Тихим океаном – К.А.

<sup>3</sup> 20° с.ш. и 89° з.д. – полуостров Юкатан (*Yucatán*) около г. Кампече (Campeche, Mexica).

<sup>4</sup> Не другие.

<sup>5</sup> С благословением мест.

<sup>6</sup> Земля рядом с Темиститаном (Temistitan).

<sup>7</sup> На 54° с.ш. находится о. Ньюфаундленд, Канада – К.А.

честву это более чётко и на более обоснованных и проверенных аргументах.

**Вся эта земля, или Новый Мир, о котором мы рассказали выше, не примыкает ни к Азии, ни к Африке, что мы знаем с уверенностью. Она могла бы примыкать к Европе с Норвегией и Россией,** что было бы ложью согласно древним, которые утверждали, что от **Кимврского мыса** (Ютландия, Дания – К.А.<sup>1</sup>) практически вся северная часть земли была покрыта путешествиями на восток, окружая и дойдя до Каспийского моря. Значит, она была бы закрыта двумя морями – Восточным

и Западным<sup>2</sup>, и одно из них – море России, накрывает другое. Потому что за широтой 54° (северной широты – К.А.) от экватора на юг идёт на восток долгий путь, а от севера, пройдя **широту 66°**, она движется восточнее и достигает **широты 70°** (северной широты – К.А.).

Надеюсь, при помощи Вашего Величества, мы получим более точные сведения, которые Всемогущий Бог поможет сделать известными на протяжении долгих лет, чтобы завершить эту нашу космографию и чтобы исполнилось святое слово Евангелия "Вся земля наполнилась их проповедью".

На корабле "Дофин" 8 июля 1524 г.  
*Смиренный слуга Джованни Верразано*  
*Для купцов в Лионе – Леонардо Тедальди или Томазо Сартини.*  
*Передайте это Бонакорсо Русцеллаю*

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Ашрафьян К. Э. Испанская колонизация Флориды в первой четверти XVI века: методы, особенности, причины неудачи: дис. ... канд. исторических наук. Мытищи, 2022. 341 с.
2. Ивонин Ю. Е. Карл V Габсбург // Вопросы истории. 2007. № 10. С. 46–65.
3. Копелев Д. Н. Раздел Океана в XVI–XVIII веках: Истоки и эволюция пиратства. СПб.: Крига, 2013. 736 с.
4. Кофман А. Ф. Под покровительством Сантьяго. Испанское завоевание Америки и судьбы знаменитых конкистадоров. СПб.: Крига, 2017. 1032 с.
5. Ashrafyan K. E. "Silver Age of Piracy": French pirates in Atlantic in first third XVI century // Самарский научный вестник. 2020. Т. 9. № 4. P. 232–239.
6. Achaeva M. S., Koroleva N. E., Pospelova N. V. Interrupted game of England and French Huguenots on the chessboard // Utopia y Praxis Latinoamericana. 2020. Vol. 25. № Extra 10. P. 242–252.
7. Butzer K. W. The Americas before and after 1492: An Introduction to Current Geographical Research // Annals of the Association of American Geographers. 1992. Vol. 82. № 3. P. 345–368.
8. Codignola L. Another Look at Verrazzano's Voyage, 1524 // Acadiensis. 1999. № 29. P. 29–42.
9. Jones E. T. Alwyn Ruddock: John Cabot and the Discovery of America // Historical Research. 2007. № 81. P. 224–254.
10. Milanich J. T. Florida Indians and the Invasion from Europe. Gainesville: University Press of Florida, 1995. 290 p.
11. Salas R. S. Los piratas franceses en América: la respuesta española en el siglo XVI // Credencial Historia. 1997. № 89. P. 1–10
12. Peck D. T. Lucas Vásquez de Ayllón's Doomed Colony of San Miguel de Gualdape // The Georgia Historical Quarterly. 2001. № 85. P. 183–198.
13. Worth J. E. Discovering Florida: First-Contact Narratives from Spanish Expeditions along the Lower Gulf Coast. Gainesville: University Press of Florida, 2016. 344 p.
14. Wroth L. C. Verrazzano G. da Pierpont Morgan. The Voyages of Giovanni da Verrazzano 1524–1528. Published for the Pierpont Morgan Library by Yale University Press, 1970. 394 p.

<sup>1</sup> Кимврским мысом до XX века называли полуостров Ютландию – К.А.

<sup>2</sup> Под Восточным и Западным морями, очевидно, Д. Верразано подразумевает Тихий и Атлантический океаны – К.А.

## REFERENCES

1. Ashrafyan K. E. *Ispanskaya kolonizatsiya Floridy v pervoy chetverti XVI veka: metody, osobennosti, os-hibki neudachi: dis. ... kand. istoricheskoye nauki* [Spanish colonization of Florida in the first quarter of the 16<sup>th</sup> century: methods, features, reasons for failure: Cand. Sci thesis in Historical sciences]. Mytishchi, 2022. 341 p.
2. Ivonin Yu. E. [Charles V Habsburg]. In: *Voprosy istorii* [Questions of history], 2007, no. 10, pp. 46–65.
3. Kopelev D. N. *Razdel Okeana v XVI–XVIII vekakh: Istoki i evolyutsiya piratstva* [Division of the Ocean in the 16<sup>th</sup>–18<sup>th</sup> centuries: Origins and evolution of piracy]. St. Petersburg, Kruga Publ., 2013. 736 p.
4. Kofman A. F. *Pod pokrovitelstvom Santyago. Ispanskoye zavoyevaniye Ameriki i sud'ba znamenitoykh konkistadorov* [Under the auspices of Santiago. The Spanish conquest of America and the fate of the famous conquistadors]. St. Petersburg, Kruga Pub., 2017. 1032 p.
5. Ashrafyan K. E. "Silver Age of Piracy": French pirates in Atlantic in first third XVI century. In: *Samar-skiy nauchnyy vestnik* [Samara Scientific Bulletin], 2020, vol. 9, no. 4, pp. 232–239.
6. Achaeva M. S., Koroleva N. E., Pospelova N. V. Interrupted game of England and French Huguenots on the chessboard. In: *Utopia y Praxis Latinoamericana*, 2020, vol. 25, no. Extra 10, pp. 242–252.
7. Butzer K. W. The Americas before and after 1492: An Introduction to Current Geographical Research. In: *Annals of the Association of American Geographers*, 1992, vol. 82, no. 3, pp. 345–368.
8. Codignola L. Another Look at Verrazzano's Voyage, 1524. In: *Acadiensis*, 1999, no. 29, pp. 29–42.
9. Jones E. T. Alwyn Ruddock: John Cabot and the Discovery of America. In: *Historical Research*, 2007, no. 81, pp. 224–254.
10. Milanich J. T. *Florida Indians and the Invasion from Europe*. Gainesville, University Press of Florida, 1995. 290 p.
11. Salas R. S. Los piratas franceses en América: la respuesta española en el siglo XVI. In: *Credencial His-toria*, 1997, no. 89, pp. 1–10
12. Peck D. T. Lucas Vásquez de Ayllón's Doomed Colony of San Miguel de Gualdape. In: *The Georgia Historical Quarterly*, 2001, no. 85, pp. 183–198.
13. Worth J. E. *Discovering Florida: First-Contact Narratives from Spanish Expeditions along the Lower Gulf Coast*. Gainesville, University Press of Florida, 2016. 344 p.
14. Wroth L. C. Verrazzano G. da Pierpont Morgan. *The Voyages of Giovanni da Verrazzano 1524–1528*. Published for the Pierpont Morgan Library by Yale University Press, 1970. 394 p.

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Ашрафьян Константин Эдуардович – кандидат исторических наук, независимый исследователь;  
e-mail: kea6465@mail.ru

## INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Konstantin E. Ashrafyan – Cand. Sci. (History), Independent researcher;  
e-mail: kea6465@mail.ru

## ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Ашрафьян К. Э. Хронология открытия и освоения Флориды в XVI веке. Часть 5. Начало французских притязаний на Новый Свет и продолжение освоения Флориды 1523–1525 гг. // Вестник Государственного университета просвещения. Серия: История и политические науки. 2024. № 2. С. 96–122. DOI: 10.18384/2949-5164-2024-2-96-122

## FOR CITATION

Ashrafyan K. E. Chronology of the discovery and development of Florida in the 16<sup>th</sup> century. Part 5. The beginning of the French claims to the New World and the continuation of the exploration of Florida 1520–1522. In: *Bulletin of Federal State University of Education. Series: History and Political Sciences*, 2024, no. 2, pp. 96–122.  
DOI: 10.18384/2949-5164-2024-2-96-122